

# GASOLINE TRIMMER

Χορτοκοπτικό  
βενζίνης

96221

DT-25

96222

DT-33

96223

DT-33S

96224

DT-43

96225

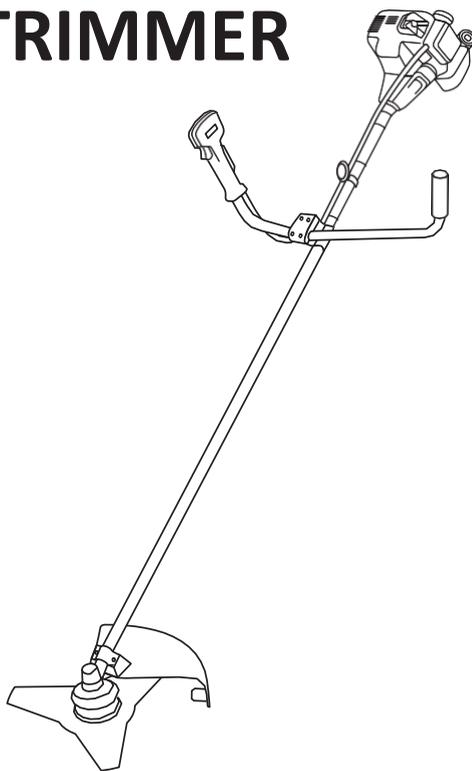
DT-43S

9622677

DT-52

9622777

DT-52S



BG



## IMPORTANT ΠΡΟΣΟΧΗ

Read this manual before use and retain for future reference.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και αποθηκεύστε το για μελλοντική αναφορά.

Η ημερομηνία κατασκευής σημειώθηκε στο προϊόν.

**Αγαπητοί πελάτες!**

**Το προϊόν αυτό είναι τεχνικά περίπλοκο. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη πρώτη χρήση και ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις προφυλάξεις! Η μη συμμόρφωση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς επικίνδυνους για τη ζωή!**

Το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και τη συντήρηση του χορτοκοπτικού βενζίνης (εφεξής αναφερόμενη ως το χορτοκοπτικό).

Ο σχεδιασμός της συσκευής βελτιώνεται διαρκώς, έτσι ώστε να είναι εφικτές ορισμένες αλλαγές που δεν καλύπτονται σε αυτό το εγχειρίδιο και δεν επηρεάζουν την απόδοση του προϊόντος.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**

	Πρέπει να τηρείτε τις απαιτήσεις ασφαλείας που προβλέπονται στις οδηγίες και όλους τους ισχύοντες γενικούς κανόνες για την ασφαλή λειτουργία.
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	Χρησιμοποιήστε προστασία αυτιών και ματιών.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας.
	Φοράτε υποδήματα ασφαλείας.
	Ελέγξτε για το διαθέσιμο χώρο εργασίας.
	Θυμηθείτε τον κίνδυνο που θέτει η συσκευή ή τα αντικείμενα που μπορούν να πετάξουν από κάτω από αυτήν.
	Μην επιτρέπετε σε άλλους, ιδιαίτερα παιδιά και κατοικίδια ζώα, να προσεγγίζουν λιγότερο από 15 μέτρα από τον τόπο εργασίας.
	Μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής.
	Κίνδυνος τραυματισμού του αναπνευστικού συστήματος και δηλητηρίαση. Μην αναπνέετε καύσιμα και καυσαέρια, εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους.
	Αντλία καυσίμου. Πιέστε 4-5 φορές κατά την εκκίνηση κρύου κινητήρα.
	Κίνδυνος φωτιάς.
	Η χρήση χωρίς προστατευτικό περιβλήμα απαγορεύεται.

## ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ

Το χορτοκοπτικό βενζίνης προορίζεται για ισοπέδωση λιβαδιών, κοπή χόρτου, ζιζανίων και μικρών θάμνων γύρω από σπίτια και χώρους κήπου.

Συνθήκες εργασίας: Το χορτοκοπτικό βενζίνης είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από +5 έως +35°C.

Η χρήση του χορτοκοπτικού για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από τις προαναφερόμενες συνθήκες λειτουργίας παραβιάζει τις συνθήκες ασφαλούς λειτουργίας και τερματίζει τις υποχρεώσεις εγγύησης του προμηθευτή. Ο κατασκευαστής και ο προμηθευτής δεν φέρουν καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, ζημιές ή τραυματισμούς που οφείλονται σε ακούσια χρήση.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική (εμπορική) χρήση.

Για να αποφύγετε τραυματισμό του χρήστη, υλικές ζημιές ή ζημιά στον εξοπλισμό, μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό για:

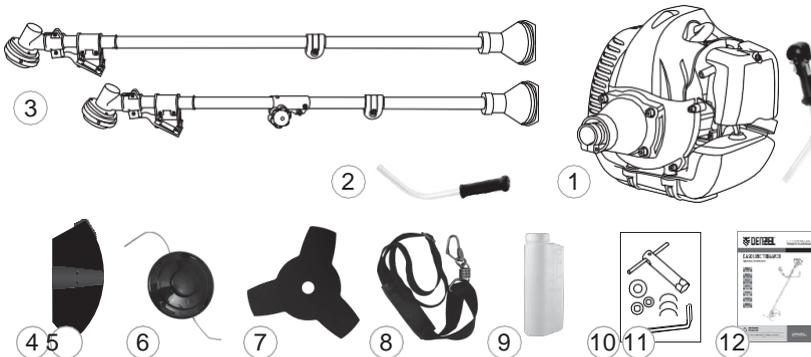
- εκκαθάριση μονοπατιών κήπου από πέτρες,
- κοπή λιπασμάτων και κοπή υπολειμμάτων από δέντρα και θάμνους,
- ισοπέδωση της ανομοιομορφίας του εδάφους, κοπή των μπαμπούινων στο έδαφος
- σαν τμήμα κίνησης για τη λειτουργία μιας άλλης συσκευής,
- ενεργοποιεί διάφορα οχήματα, συμπεριλαμβανομένων πλωτήρων.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αυστηρά σύμφωνα με το ορισμένο σκοπό. Η χρήση της συσκευής για άλλους σκοπούς μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## ΣΕΤ



1. Συναρμολογημένος κινητήρας με ελεγχόμενη δεξιά λαβή
2. Λαβή για το αριστερό χέρι
3. Συναρμολογημένος ράβδος / ωμός (για τα μοντέλα DT-33S, DT-43S, DT-52S ο ωμός περιέχει δυο μέρη)
4. Προστατευτικό σώμα με ποδιά
5. Κέλυφος μαχαριού
6. Ημιαυτόματο κύλινδρο με κορδόνι
7. Μαχαίρι με τρεις λεπίδες
8. Ζώνη ώμου
9. Διανομέας για την προετοιμασία του μείγματος καυσίμων
10. Σύνολο των συνδετήρων
11. Εργαλειοθήκη
12. Εγχειρίδιο οδηγίων με κάρτα εγγύησης

## ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά αυτόν το εγχειρίδιο. Εξοικειωθείτε με το σχεδιασμό του προϊόντος πριν ξεκινήσετε τη δουλειά. Γνωρίστε τη λειτουργία διαχείρισης της συσκευής. Πρέπει να ξέρετε τι πρέπει να κάνετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε για πρώτη φορά, λάβετε οδηγίες από τον έμπορο ή τον εξειδικευμένο προσωπικό για το πώς να χειριστείτε σωστά τη συσκευή, εάν χρειάζεται, ολοκληρώστε ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα.

Για λόγους ασφαλείας, οι ανήλικοι δεν επιτρέπεται να εργάζονται με το χορτοκοπτικό, εκτός από τα άτομα ηλικίας άνω των 16 ετών που εκπαιδεύονται υπό επίβλεψη.

Εργαστείτε με το χορτοκοπτικό όταν είστε σε καλή σωματική και διανοητική κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αθηνή ή κουρασμένη κατάσταση ή υπό την επίρεια ουσιών, φαρμάκων, τα οποία μπορεί να επηρεάσουν την όραση, τη σωματική και ψυχική υγεία.

Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.

Μην ξεκινήσετε την εργασία χωρίς προετοιμασία του χώρου εργασίας. Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή κοπής, αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν από το μαχαίρι ή το καλώδιο ή μπορεί να τυλιχτούν γύρω από αυτά.

Δεν συνιστάται να εργάζεστε μόνοι με το χλοοκοπτικό. Βεβαιωθείτε ότι ενώ εργάζεστε υπάρχει ένα άτομο σε περίπτωση που χρειάζεστε βοήθεια.

Τρίτα πρόσωπα, παιδιά και ζώα πρέπει να φυλάσσονται με ασφάλεια από τον χώρο εργασίας. Απαγορεύεται να απέχουν λιγότερο από 15 μέτρα από τη συσκευή εργασίας. Οι άνθρωποι στην περιοχή κινδύνου (κοντά στην περιοχή εργασίας) πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά.

Ελέγξτε το χλοοκοπτικό πριν τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι χειρολαβές, οι άγκυρες και οι διατάξεις ασφαλείας είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση.

Εργαστείτε σε σφιχτά, ανθεκτικά ρούχα που μπορούν να σας προστατεύσουν από οποιαδήποτε στερεά αντικείμενα αν απορριφθούν από τη μονάδα κοπής της συσκευής. Μη φοράτε ρούχα ή κοσμήματα που είναι πολύ φαρδιά, καθώς ενδέχεται να πέσουν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Φορέστε καλά προστατευτικά γάντια. Τα γάντια όχι μόνο προστατεύουν τα χέρια σας από ζημιά, αλλά μειώνουν επίσης τη μετάδοση κραδασμών στα χέρια σας. Η παρατεταμένη δόνηση μπορεί να προκαλέσει μούδιασμα στα δάχτυλα και άλλες παθήσεις.

Φορέστε ανθεκτικά, σχετικά ψηλά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα για μεγαλύτερη σταθερότητα. Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη διάθεση ξένων σωμάτων από τη μονάδα κοπής, μην δουλεύετε ξυπόλυτοι ή με εκτεθειμένα παπούτσια.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή ένα εικονοσκόπιο όταν εργάζεστε. Στερεά αντικείμενα ή τμήματα ψεκάσμου στερεής βλάστησης είναι πιθανό να πέσουν στο πρόσωπο και τα μάτια.**

Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προστατευτικά αυτιών ή βύσματα αυτιών κατά τη λειτουργία της μηχανής.

Φορτίστε τη δεξαμενή σε εξωτερικούς χώρους, στο έδαφος. Σφίξτε καλά το καπάκι καυσίμου. Μην φορτίζετε τη δεξαμενή σε κλειστούς χώρους.

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και εκρηκτικό. Μην καπνίζετε, μην αφήνετε τους σπινθήρες και τις φλόγες να εισέλθουν στην περιοχή αποθήκευσης καυσίμων και κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμων.

Μη φορτίζετε καυτό κινητήρα. Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τη φόρτιση και βεβαιωθείτε ότι είναι δροσερό. Η δεξαμενή καυσίμου μπορεί να είναι υπό πίεση. Αρχικά, χαλαρώστε προσεκτικά το πώμα καυσίμου για να απελευθερώσετε οποιαδήποτε πίεση και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.

Μην χειρίζεστε τη χορτοκοπτική μηχανή εάν έχει χυθεί καύσιμο κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού. Πριν από την εκκίνηση, σκουπίστε απαλά την επιφάνεια του κινητήρα από το καύσιμο που χύθηκε τυχαία και περιμένετε να εξατμιστεί το υπόλοιπο καύσιμο. Εάν έχει χυθεί καύσιμο, μετακινήστε το χλοοκοπτικό σε απόσταση τουλάχιστον τριών μέτρων από την περιοχή φόρτωσης πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα εάν υπάρχει μυρωδιά καυσίμου.

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με καύσιμο στη δεξαμενή. Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Αποφύγετε την επαφή με καύσιμο. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος, βλεννογόνους, ανώτερη αναπνευστική οδό ή αλλεργικές αντιδράσεις σε περίπτωση υπερευστασιοθής. Η συχνή επαφή με το καύσιμο μπορεί να οδηγήσει σε οξεία φλεγμονή και χρόνια έκζεμα.

Μην ξεκινήσετε ποτέ τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους ή χώρους με ανεπαρκή αερισμό.

Μην αναπνέετε ποτέ τα καυσαέρια. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι άχρωμο και άοσμο και εξαιρετικά τοξικό. Το μονοξείδιο του άνθρακα στο αναπνευστικό σύστημα μπορεί να προκαλέσει απώλεια συνείδησης ή θάνατο.

Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα με δυσλειτουργία του συστήματος ανάφλεξης που προκαλεί βλάβη και τόξο.

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι τα μέρη εργασίας του χλοοκοπτικού δεν έρχονται σε επαφή με άλλα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα πόδια δεν είναι κοντά στα τμήματα λειτουργίας του χλοοκοπτικού κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του κινητήρα.

Όταν εργάζεστε, παραμείνετε σταθεροί στο έδαφος, μην χάσετε την ισορροπία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, κοιτάξτε γύρω από εμπόδια στην περιοχή από την οποία μπορείτε να σκοντάψετε και να πέσετε. Καταργήστε τα απειλητικά αντικείμενα.

Κρατήστε το χλοοκοπτικό με δύο χέρια. Απαγορεύεται η εργασία με το ένα χέρι. Διατηρείτε πάντα τις λαβές εργασίας έτσι ώστε τα δάχτυλα των χεριών να σχηματίζουν πάντα ένα δακτύλιο (κλειστό).

Απαγορεύεται η λειτουργία χωρίς την πλάκα προστασίας του κυλίνδρου κοπής (μαχαίρι).

Μην σηκώνετε το μαχαίρι πάνω από το επίπεδο του γόνατος. Σε αυτή την περίπτωση, τα απορριπτόμενα αντικείμενα ενδέχεται να πέσουν στο πρόσωπο ή τα μάτια.

Διατηρείτε πάντα ασφαλή απόσταση από άλλα άτομα που βρίσκονται ή εργάζονται κοντά. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν αλλάζετε την κατεύθυνση κοπής.

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε σφιχτό περιβάλλον (κλειστός χώρος). Όταν εργάζεστε, προσεγγίζετε προσεκτικά το φράγμα, αλλά ποτέ μην στοχεύετε τη συσκευή κοπής μέσα ή πέρα από το φράγμα. Η επαφή του σύρματος ή του μαχαιριού του χλοοκοπτικού σε ένα περιτύλιγμα σύρματος ή δίχτυ από νάιλον μπορεί να προκαλέσει τη ρίψη μερών του σύρματος, του δίχτυου και του καλωδίου του χλοοκοπτικού υψηλής ταχύτητας σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

Μην αγγίζετε τον καυσαέριο / τον σιγαστήρα και τα πτερύγια ψύξης του κυλίνδρου του κινητήρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Θυμηθείτε ότι η θερμοκρασία λειτουργίας του κινητήρα είναι πάνω από 200 ° C! Μην χειρίζεστε το χλοοκοπτικό εάν τα πτερύγια του κυλίνδρου και ο σιγαστήρας είναι βρώμικα.

Σταματήστε τον κινητήρα πριν μετακινήσετε το χλοοκοπτικό από το ένα μέρος στο άλλο.

Πραγματοποιήστε όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής με τον κινητήρα σβηστό.

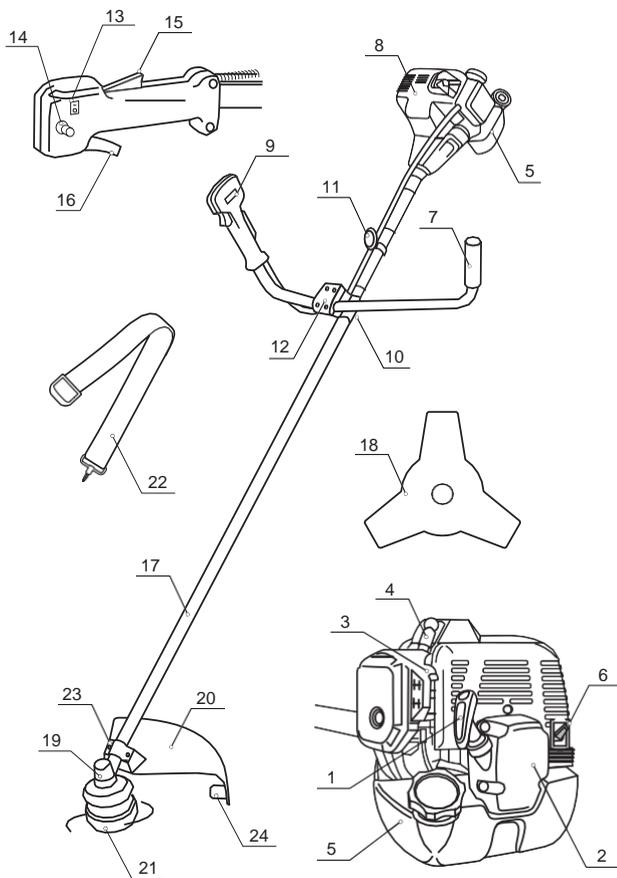
Κρατήστε το κόπτη καθαρό. Αφαιρέστε τη στριμμένη χόρτα, τα κλαδιά και τα ξένα αντικείμενα από το κλιπ και το γρανάζι του χλοοκοπτικού.

Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα εάν εμφανιστούν μη φυσιολογικές δονήσεις ή / και θόρυβοι. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε σοβαρή ζημιά σε μέρη ή εξαρτήματα της μονάδας, όπως σφόνδυλο, συμπλέκτη, εργαλείο κοπής ή έλλειψη σύνδεσης των εξαρτημάτων του μηχανήματος.

Μην κάνετε αλλαγές στο σχεδιασμό της συσκευής. Ο κατασκευαστής και ο προμηθευτής δεν είναι υπεύθυνοι για τις συνέπειες (τραυματισμός και βλάβη του προϊόντος).

Κρατήστε το χλοοκοπτικό σε κλειστό χώρο μακριά από παιδιά.

## ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ



Πιν. 1

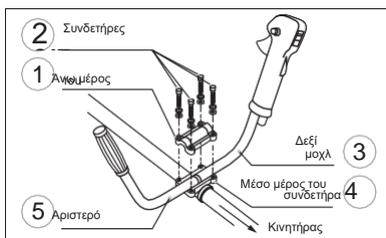
- |   |   |
|---|---|
| 1. Λαβή εκκίνησης   | 13. Πλήκτρο για να απενεργοποιήσετε την ανάφλεξη          |
| 2. Μίζα   | 14. Κλειδωμα σκανδάλης γκαζιού                            |
| 3. Λαβή ελέγχου βαλβίδας αέρα                             | 15. Μπλοκάρισμα σκανδάλης γκαζιού                         |
| 4. Κάλυμμα του καλωδίου υψηλής τάσης ανάφλεξης του μπουζί | 16. Σκανδάλη γκαζιού                                      |
| 5. Δεξαμενή καυσίμου                                      | 17. Βραχίονας άξονα μετάδοσης κίνησης                     |
| 6. Σιγαστήρας   | 18. Δίσκος με τρεις λεπίδες                               |
| 7. Λαβή για το αριστερό χέρι                              | 19. Μειωτήρας   |
| 8. Κινητήρας  | 20. Προστατευτικό περίβλημα                               |
| 9. Λαβή για το δεξί χέρι                                  | 21. Ροδέλα με κορδόνι                                     |
| 10. Κάτω μέρος του εξαρτήματος της λαβής                  | 22. Ζώνη ώμου   |
| 11. Ζώνη ώμου   | 23. Ασφάλιση του προστατευτικού καλύμματος / περιβλήματος |
| 12. Άνω μέρος του εξαρτήματος της λαβής                   | 24. Μαχαίρι σώματος                                       |

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

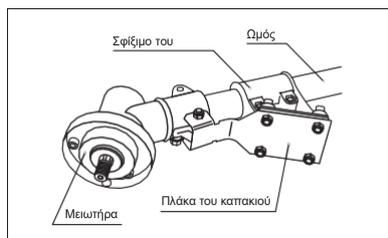
Μοντέλο	DT-25	DT-33	DT-33S	DT-43	DT-43S	DT-52	DT-52S
Προϊόν	96221	96222	96223	96224	96225	9622677	9622777
Τύπος κινητήρα	Αερόψυκτος μονού κυλίνδρου δύο διαδρομών						
Μετατόπιση του κινητήρα, cm <sup>3</sup>	25	33	33	43	43	52	52
Μέγιστο ισχύς, ιππ.	1,3	1,8	1,8	2,5	2,5	3,3	3,3
Πλάτος κοπής του καλωδίου, mm	420	420	420	420	420	420	420
Διάμετρος καλωδίου, mm	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4	2,4
Πλάτος κοπής του δίσκου, mm	255	255	255	255	255	255	255
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου, l	0,69	0,82	0,82	0,85	0,85	0,85	0,85
Επίπεδο θορύβου, dB, όχι περισσότερο	110	110	110	110	110	110	110
Βάρος χωρίς καύσιμο, kg	6,4	7,5	7,6	8,0	8,1	8,0	8,1

**ΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ**
**Συναρμολόγηση του προϊόντος**

- Αφαιρέστε το επάνω μέρος των βάσεων της λαβής (1, εικ. 2) ξεβιδώνοντας τις 4 βίδες 2 (Εικ. 2). Τοποθετήστε τις λαβές εργασίας (3 και 5, εικ. 2). Η δεξιά λαβή (3, εικ. 2) είναι εφοδιασμένο με έλεγχο κινητήρα, η σκανδάλη της δεξιάς λαβής πρέπει να κατευθύνεται προς το μηχανισμό μετάδοσης.



Πιν. 2

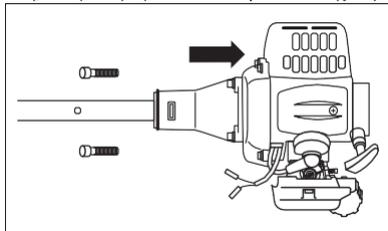


Πιν. 3

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο βραχίονα εισάγοντάς το ανάμεσα στον σφιγκτήρα και την πλάκα του προστατευτικού καλύμματος και στερεώστε το με τέσσερις βίδες (Πιν. 3).
- Για τα μοντέλα DT33S, DT43S, DT52S που διαθέτουν πτυσσόμενη ράβδο / βραχίονα, συνδέστε το επάνω και το κάτω μέρος της ράβδου, περιστρέφοντάς το έτσι ώστε το ελατηριωτό κουμπί στο κάτω τμήμα να ταιριάζει στην οπή του άνω χιτωνίου της ράβδου. Αν χρειάζεται, περιστρέψτε τον άξονα στον άξονα κίνησης που βρίσκεται μέσα

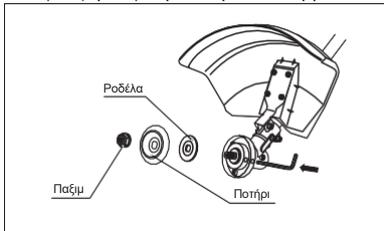
κάτω μέρος της ράβδου, εμπλέκονται με το αντίθετο τμήμα στο άνω μέρος. Ασφαλίστε τη σύνδεση με βίδα σύσφιξης.

4. Τοποθετήστε τον βραχίονα στον κινητήρα με τέσσερις βίδες (Πιν. 4). Σε αυτή την περίπτωση, ο άξονας εξόδου του κιβωτίου ταχυτήτων και η δεξαμενή αερίου πρέπει να βρίσκονται στη



μία πλευρά.

Πιν. 4

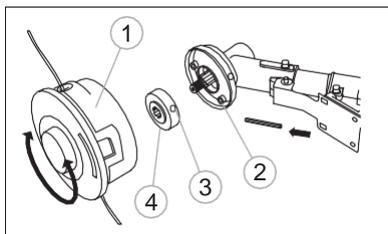


Πιν. 5

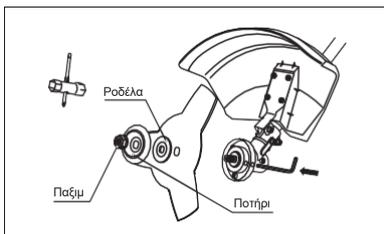
5. Ρυθμίστε την άνετη θέση των ιμάντων και των οπών καλωδίωσης και σφίξτε τις συνδέσεις των κοχλιών.

### Εγκατάσταση της μομπίνας

1. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο κύπελλο κιβωτίου ταχυτήτων και στη ροδέλα φλάντζας. Τοποθετήστε τον πείρο συγκράτησης ή το εξάγωνο κλειδί από το κιβώτιο παροχής στις οπές του ποτηρίου του κιβωτίου ταχυτήτων και της ροδέλας φλάντζας. Γυρίστε το παξιμάδι δεξιόστροφα, αφαιρέστε το, καθώς και το ποτήρι και τη ροδέλα από τον άξονα του κιβωτίου ταχυτήτων (5).
2. Κρατώντας τη ράβδο στα ανοίγματα 2 και 3 του μειωτήρα και της ροδέλας φλάντζας 4, περιστρέψτε την τροχαλία αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει (Πιν. 6).



Πιν. 6



Πιν. 7

### Τοποθέτηση του δίσκου

1. Ευθυγραμμίστε την οπή στη ροδέλα φλάντζας με την οπή στο κύπελλο μειωτήρα (Εικ. 7). Τοποθετήστε τη μεταλλική ράβδο συγκράτησης μέσα στην οπή του κύπελλο μειωτήρα και μέσα στην οπή της φλάντζας.
2. Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης από τον άξονα του χλοοκοπτικού δεξιόστροφα. Αφαιρέστε το κύπελλο από τον άξονα, αφήνοντας τη ροδέλα στη φλάντζα.
3. Τοποθετήστε το κοπτικό μαχαίρι στη ροδέλα φλάντζας. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι κεντραρισμένη και στηρίζεται στην αυλάκωση του παξιμαδιού. Τοποθετήστε τη ροδέλα. Τοποθετήστε το κύπελλο τοποθέτησης στον άξονα.
4. Τοποθετήστε (σφίξτε) το παξιμάδι στον άξονα.
5. Ελέγξτε ότι η λεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη.
6. Ενώ κρατάτε τη ράβδο ασφάλισης με το ένα χέρι, σφίξτε καλά το παξιμάδι με το κλειδί σωλήνα (παρέχεται), γυρίστε το αριστερόστροφα (πιν. 7).



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το κοπτικό μαχαίρι έχει τοποθετηθεί λανθασμένα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εμφανίζεται έντονη δόνηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κοπτικό μαχαίρι και να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Παρασκευή του μείγματος καυσίμου

Για την προετοιμασία του μείγματος καυσίμων, πρέπει να χρησιμοποιείτε καθαρή και φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη με οκτανίον τουλάχιστον 92 και ειδικό λάδι για δίχρονους αερόψυκτους κινητήρες. Η συνιστώμενη αναλογία βενζίνης προς λάδι στο μείγμα καυσίμων - δείτε την ετικέτα που χρησιμοποιήθηκε για το πετρέλαιο. Για την ανάπτυξη ενός νέου κινητήρα, συνιστάται η αύξηση της περιεκτικότητας σε λάδι του μείγματος καυσίμων. Μη χρησιμοποιείτε λάδι σχεδιασμένο για υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες (ηλεκτρικά σκάφη).

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι τετραχρόνου κινητήρα! Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε συσσώρευση αποθέσεων εντός του κυλίνδρου και του μπουζί, μόλυνση του ανοίγματος του σιγαστήρα, βλάβη των δακτυλίων συμπίεσης και βλάβη του κινητήρα.

Για την προετοιμασία του μείγματος καυσίμου συνιστάται η χρήση του διανεμητή που παρέχεται.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιήστε φρέσκια βενζίνη υψηλής ποιότητας για την προετοιμασία του μείγματος καυσίμου. Προσεκτικά διατηρήστε την αναλογία βενζίνης / λαδιού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαρή βενζίνη για να φορτώσετε το χλοοκοπτικό.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οποιαδήποτε εργασία με καύσιμο πρέπει να γίνεται σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από πηγές ανάφλεξης.

1. Ρίξτε το ήμισυ της έτοιμης βενζίνης μέσα στο δοχείο.
2. Προσθέστε την απαιτούμενη ποσότητα λαδιού κινητήρα.
3. Κλείστε σταθερά το καπάκι του διανομέα.
4. Αναμίξτε καλά το μείγμα καυσίμου στο διανομέα.
5. Ανοίξτε αργά το κάλυμμα του διανομέα για να απελευθερώσετε αέρα, στη συνέχεια προσθέστε την υπόλοιπη βενζίνη.
6. Κλείστε το διανεμητή και ανακινήστε ξανά.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το έτοιμο για χρήση μείγμα καυσίμου συνιστάται για χρήση εντός 30 ημερών. Κατά τη διάρκεια της μακροχρόνιας αποθήκευσης, το μείγμα καυσίμων οξειδώνεται, καθίσταται μη ομοιόμορφο και ακατάλληλο για χρήση.

### Εκκίνηση ψυχρού κινητήρα



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι τα μέρη εργασίας του χλοοκοπτικού δεν έρχονται σε επαφή με άλλα σώματα.

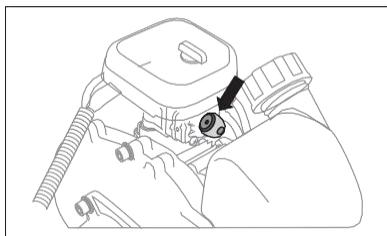


#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

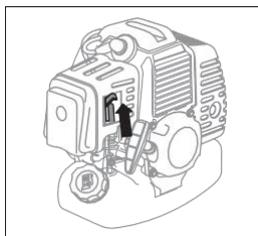
Κρατήστε το χλοοκοπτικό σταθερά ώστε να μην χάσετε τον έλεγχο κατά την εκκίνηση. Μην τρέχετε το χλοοκοπτικό στον αέρα ή με ζώνη. Αν χάσετε τον έλεγχο, η συσκευή σας μπορεί να χτυπήσει το πόδι σας ή να αντιμετωπίσει εμπόδιο.

1. Γεμίστε το μείγμα καυσίμου στη δεξαμενή όταν:
  - Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς πριν τη φόρτωση με καύσιμο.
  - Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πηγές ανάφλεξης.

- Καθαρίστε τα απόβλητα κοντά στο καπάκι καυσίμου.
  - Ξεβιδώστε αργά το κάλυμμα καυσίμου.
  - Γεμίστε προσεκτικά το μείγμα καυσίμου.
  - Μη γεμίζετε εντελώς τη δεξαμενή καυσίμου, πρέπει να υπάρχει χώρος για την επέκταση του καυσίμου.
  - Σφίξτε καλά το καπάκι του καυσίμου με τα χέρια σας. Πριν από την εκκίνηση, σκουπίστε τη δεξαμενή καυσίμου από το χυμένο καύσιμο.
2. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι:
- Δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου από τον κινητήρα.
  - Οι σύνδεσμοι είναι στη θέση τους και είναι σταθεροποιημένοι.
  - Η κεφαλή κοπής και το μαχαίρι είναι σωστά τοποθετημένα και σταθερά στερεωμένα.
  - Η ασφάλεια έχει εγκατασταθεί σωστά και έχει ασφαλιστεί.
  - Οι λαβές εργασίας είναι ρυθμιζόμενες και σταθερά στερεωμένες.
- **Ο μάντας ώμου έχει τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά.** Πριν αρχίσετε να εργάζεστε, συνιστάται να τοποθετήσετε τη ζώνη και να την κρεμάσετε χωρίς να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ρυθμίσετε με ασφάλεια τη ζώνη σε σχέση με το σχήμα και το ύψος, για να ρυθμίσετε τη θέση της συσκευής κοπής σε σχέση με τη γη.
3. Πιέστε τη διαφανή αντλία καυσίμου (αστάρι) πέντε ή επτά φορές μεταξύ του φίλτρου αέρα και της δεξαμενής καυσίμου για να γεμίσετε το καρμπυρατέρ με το μείγμα καυσίμου (Πιν. 8). Ταυτόχρονα, το μείγμα αντλούμενου καυσίμου πρέπει να είναι ορατό μέσα από το διαφανές κάλυμμα του κουμπιού. Εάν το μείγμα καυσίμου δεν γεμίσει το καπάκι, πιέστε



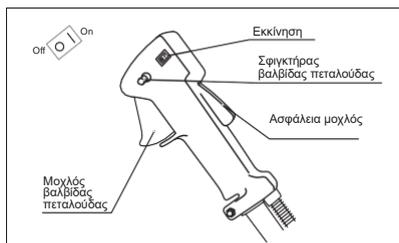
Πιν. 8



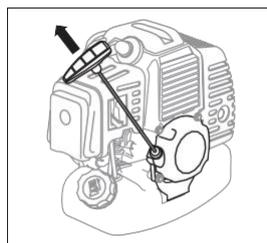
Πιν. 9

ξανά.

4. Μετακινήστε το μοχλό βαλβίδας αέρα στην επάνω θέση - | / | "Κλειστό" (Πιν. 9).
5. Τοποθετήστε το διακόπτη ανάφλεξης στη χειρολαβή ελέγχου στη θέση ON / 1. Ενώ πιέζετε το μοχλό ασφαλειών, πιέστε το μοχλό γκαζιού (μοχλός γκαζιού) και ασφαλίστε το με την κλειδαριά (Πιν. 10).
6. Κρατώντας το χλοοκοπτικό, τραβήξτε απαλά τη λαβή του εκκινητή μέχρι να μπλοκάρει τον ενεργοποιητή. Στη συνέχεια τραβήξτε δυνατά το καλώδιο 50-60 cm (Πιν. 11). Για να αποφύγετε τη ζημιά στο περιβλήμα του εκκινητή, μην ρίξετε τη λαβή του εκκινητή, επιστρέψτε προσεκτικά στην αρχική του θέση. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα 3-5 φορές πριν την εκκίνηση του κινητήρα



Πιν. 10



Πιν. 11

για πρώτη φορά. Σε αυτή την περίπτωση, ο κινητήρας δεν πρέπει να ξεκινήσει.

7. Μετακινήστε το μοχλό βαλβίδας αέρα (Πιν. 9) στη μεσαία θέση.
8. Τραβήξτε προσεκτικά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να ακουμπήσει στο μηχανισμό και τραβήξτε έντονα το καλώδιο 50-60 cm. Για να αποφύγετε τη ζημιά στο περίβλημα του εκκινήτη, μην ρίξετε τη λαβή του εκκινήτη, επιστρέψτε προσεκτικά στην αρχική του θέση. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα 2-3 φορές, ο κινητήρας πρέπει να ξεκινήσει.
9. Αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα, πιέστε ελαφρά το μοχλό ελέγχου της πεταλούδας και απελευθερώστε τον. Ο κινητήρας πρέπει να τεθεί σε κατάσταση αναμονής. Μετακινήστε το μοχλό ελέγχου αέρα στην κάτω θέση (ανοιχτή).

Ζεστάνετε τον κινητήρα για 30-60 δευτερόλεπτα και ξεκινήστε.

Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, ίσως έχετε χάσει την πρώτη σπίθα και ο μπουζί είναι γεμάτος καύσιμο. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να ακολουθήσετε τα εξής βήματα:

- Θέστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "OFF" / 0 / "Stop".
- Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί τραβώντας το προς το μέρος σας στον άξονα του μπουζί. Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί.
- Πατώντας το πλήκτρο γκαζιού, τραβήξτε τη λαβή εκκίνησης αρκετές φορές για να αερίσετε τον κινητήρα και να απομακρύνετε την περίσσεια καυσίμου από αυτό.
- Βάλτε το μπουζί στη θέση του.
- Χωρίς να κλείνετε τη βαλβίδα αέρα, επαναλάβετε τη διαδικασία για την εκκίνηση.

### Εκκίνηση ζεστού κινητήρα

Κατά την εκκίνηση ενός θερμαινόμενου κινητήρα, η άντληση με τη βοήθεια της αντλίας και το κλείσιμο της βαλβίδας αέρα γενικά δεν απαιτούνται. Η εκκίνηση γίνεται ως εξής:

1. Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης με το διακόπτη που βρίσκεται στη λαβή ελέγχου (πιν. 10).
2. Πατήστε το μοχλό ασφαλειών, πιέστε το μοχλό γκαζιού (μοχλός γκαζιού) και ασφαλίστε το με την κλειδαριά (Πιν. 10).
3. Τραβήξτε προσεκτικά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να ακουμπήσει στο μηχανισμό και τραβήξτε έντονα το καλώδιο 50-60 cm. Για να αποφύγετε τη ζημιά στο περίβλημα του εκκινήτη, μην ρίξετε τη λαβή του εκκινήτη, επιστρέψτε προσεκτικά στην αρχική του θέση. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα 2-3 φορές, ο κινητήρας πρέπει να ξεκινήσει.
4. Αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα, πιέστε ελαφρά το μοχλό ελέγχου της πεταλούδας. Ο κινητήρας πρέπει να τεθεί σε κατάσταση αναμονής/ελεύθερη κίνηση.

### Σβήσιμο του κινητήρα

Για να σταματήσετε τον κινητήρα, αφήστε το πλήκτρο γκαζιού, αφήστε τον κινητήρα σε αδράνεια και αφήστε τον να λειτουργήσει για 15-20 δευτερόλεπτα. Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση Stop.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία αναμονής είναι απαραίτητη για τη μείωση της θερμοκρασίας του κινητήρα. Η άμεση απενεργοποίηση του κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε απότομη αύξηση της θερμοκρασίας του κινητήρα και βλάβη / ζημιά.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όλες οι εργασίες στο χλοοκοπτικό πρέπει να γίνονται σε πλήρη λειτουργία γκαζιού.

Μην χρησιμοποιείτε τη χορτοκοπτική μηχανή χωρίς σωστά τοποθετημένη ασφάλεια. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, προσέξτε την οξύτητα και την καλή κατάσταση λειτουργίας του μαχαριού κοπής του κορδονιού. Όταν το κάλυμμα αφαιρεθεί ή δεν λειτουργεί, δεν θα μπορείτε να ελέγχετε το μήκος του κορδονιού χορτοκοπτικού και το φορτίο στον κινητήρα και στον άξονα κίνησης, αντίστοιχα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η ζημιά στον κινητήρα ή στον άξονα μετάδοσης κίνησης ως αποτέλεσμα λειτουργίας χωρίς περίβλημα ή με ελαττωματικό περίβλημα κάνει την εγγύηση άκυρη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

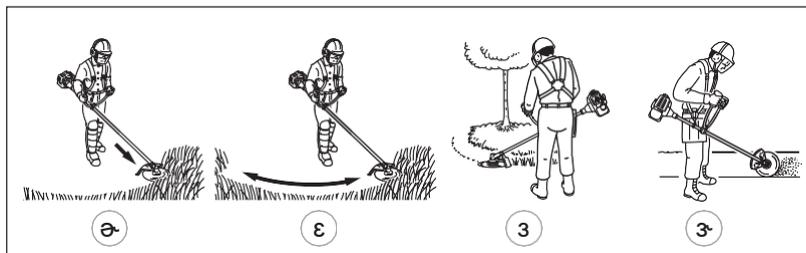
Κατά τη κοπή χρησιμοποιήστε τον κυκλικό τρόπο λειτουργίας: 1 λεπτό - πλήρες δύναμη, στη συνέχεια 5-10 δευτερόλεπτα σε αδράνεια.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η λειτουργία αναμονής είναι απαραίτητη για τη μείωση της θερμοκρασίας του κινητήρα. Η συνεχής λειτουργία του κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη του κινητήρα. Η βλάβη του κινητήρα λόγω υπερθέρμανσης δεν μπορεί να επισκευαστεί με εγγύηση.

## Οι κύριοι τύποι εργασίας με το χλοοκοπτικό

Οι κύριοι τύποι εργασίας με το χλοοκοπτικό είναι: κλάδεμα, κοπή, αφαίρεση της κάλυψης των φυτών και επεξεργασία των ορίων του γρασιδιού.



### Κλάδεμα

12

Σε αυτό το είδος εργασίας το γρασίδι κόβεται επιλεκτικά σε μια μικρή περιοχή μετακινώντας το χλοοκοπτικό σε μια ευθεία γραμμή. Μετακινήστε προσεκτικά το μηχάνημα κοπής στην περιοχή που πρόκειται να κλαδευτεί (εικ. 12 α). Γυρίστε το κεφάλι (το μαχαίρι) ελαφρά προς πλάι, ώστε τα απόβλητα να μην πετούν προς την κατεύθυνση σας. Αν είστε κοντά σε ένα εμπόδιο (φράχτη, δέντρο, τοίχος), προσεγγίστε το με μια τέτοια γωνία ώστε τα απόβλητα να μην διαχέονται προς την κατεύθυνση σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά σε ένα δίκτυο ή συρματόπλεγμα.

Η κοπή μπορεί να γίνει με την κοπή των κλαδιών ένα ένα. Τοποθετήστε το κοπτικό (μαχαίρι) έτσι ώστε τα άκρα του καλωδίου (μαχαίρι) να είναι κοντά στη βάση του στελέχους (αν σηκώσετε το καλώδιο ψηλότερα, το στέλεχος θα περιστραφεί κατά μήκος του άξονα του κυλίνδρου). Χρησιμοποιήστε μια συσκευή κοπής για να αφαιρέσετε τους στελέχους αν είναι απαραίτητο.

### Κοπή

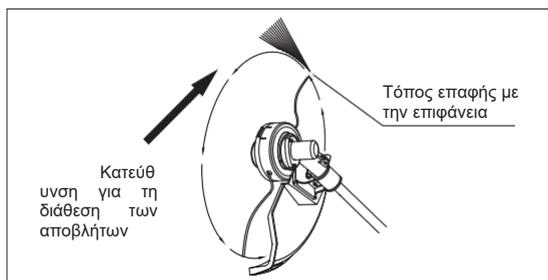
Σε αυτή την περίπτωση, το γρασίδι κόβεται σε μεγάλες περιοχές μετακινώντας το χλοοκοπτικό σαν τόξο (πιν. 12 β). Μετακινήστε εύκολα και ομαλά, μην προσπαθήσετε να κόβετε τη χόρτα. Κλίνετε το κορδόνι / το μαχαίρι με τέτοιο τρόπο ώστε τα απορριπτόμενα απόβλητα να κατευθύνονται μακριά από εσάς κατά τη μετακίνηση της μηχανής. Σύρετε τη μηχανή παράλληλα με το έδαφος και κόβετε τη χόρτα και μετά επιστρέψτε στην θέση χωρίς να κόψετε τη χόρτα. Εάν είστε καλά προστατευμένοι και μην ανησυχείτε για τα απορρίμματα που ρίχνονται προς την κατεύθυνσή σας, μπορείτε να κόψετε προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.

### Αφαίρεση της κάλυψης των φυτών και επεξεργασία των χόρτων

Όταν η βλάστηση αφαιρεθεί μετά την εργασία, παραμένει γυμνή γη.

Η επεξεργασία συνόρων - Αυτό είναι το κόψιμο χόρτου κατά τη διαμόρφωση των ορίων του γρασιδιού ή

χώρων όπου έχει εξαπλωθεί κατά μήκος του πεζοδρομίου ή του δρόμου (πιν. 12γ). Και στις δύο περιπτώσεις, γυρίστε τον κύλινδρο κοπής σε απότομη γωνία για να μην πέσουν θραύσματα και πέτρες προς σας. Επιλέξτε τις γωνίες που ταιριάζουν με το μέγεθος και την κατάσταση εργασίας σας. Για τους περισσότερους τύπους κοπής, ο κύλινδρος κοπής πρέπει να είναι κεκλιμένος έτσι ώστε τα άκρα του κορδονιού να έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια της πλευράς όπου το ρολό είναι μακριά από εσάς (πιν. 13). Τα απορριφθέντα απόβλητα δεν θα πετάξουν προς την κατεύθυνση σας.



πιν. 13

### **Εργασία με το ρολό του χορτοκοπτικού**

Η μομπλίνα του χορτοκοπτικού πρέπει να είναι παράλληλη με το έδαφος. Όταν κόβετε ψηλή ή / και μαλακή βλάστηση, βεβαιωθείτε ότι το κομμένο γρασίδι δεν ανέβει στον άξονα του ρολού. Αυτό περιπλέκει την περιστροφή του κινητήριου άξονα και αυξάνει το φορτίο στον κινητήρα.

Κρατήστε το ρολό του χλοοκοπτικού καθαρό κατά τη λειτουργία. Το τυλιγμένο χορτάρι στον άξονα μπορεί να προκαλέσει ζέσταμα της τροχαλίας, ο άξονας μετάδοσης κίνησης να σπάσει, να υπερθερμανθεί ο κινητήρας και να προκληθεί βλάβη. Η ζημιά για το λόγο αυτό δεν μπορεί να επισκευαστεί με την εγγύηση.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, συνιστάται να κρατάτε το χλοοκοπτικό μπροστά σας, γυρίζοντάς το έτσι ώστε το κάτω μέρος του ρολού με το κορδόνι να μην αγγίζει το έδαφος και η άκρη του καλώδιου να βρίσκεται στο επιθυμητό ύψος κοπής. Το χλοοκοπτικό πρέπει να διατηρείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να κόβεται το γρασίδι σε μια κατεύθυνση μακριά από τον χειριστή.

Κατά την καλλιέργεια περιοχών κοντά σε φράκτες, πέτρινους τοίχους και θεμέλια, το χλοοκοπτικό πρέπει να κινείται αργά, προσπαθώντας να κόψει το γρασίδι όσο το δυνατόν πιο κοντά στο φράγμα χωρίς να το αγγίζει. Διαφορετικά, το καλώδιο μπορεί να τυλιχτεί γύρω από το φράγμα και να σκιστεί με διαχωρισμό τμημάτων / τεμαχίων από το καλώδιο σε οποιαδήποτε κατεύθυνση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Όταν εργάζεστε γύρω από δέντρα, το χλοοκοπτικό πρέπει να κινείται αργά και προσεκτικά, έτσι ώστε το κορδόνι να μην αγγίζει τους κορμούς δέντρων και να μην τις βλάπτει. Όταν κόβετε γρασίδι γύρω από τα δέντρα, πηγαίστε από αριστερά προς τα δεξιά.

Μετά την εργασία, καθαρίστε το χλοοκοπτικό από τα συντρίμια από το κομμένο γρασίδι, ιδιαίτερα καθαρίστε προσεκτικά τον άξονα του κυλίνδρου από το γρασίδι. Κατά τον καθαρισμό του άξονα, σε ορισμένες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε την κεφαλή. Σημειώστε ότι ο άξονας έχει ένα αριστερό σπείρωμα και κατά την αφαίρεση της τροχαλίας, πρέπει να περιστρέφεται δεξιόστροφα, κλείνοντας τον άξονα όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "Τοποθέτηση της τροχαλίας" αυτού του εγχειριδίου.

Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με ένα ημιαυτόματο καρούλι. Για να απελευθερώσετε ένα μέρος από το σπειροειδές κορδόνι, αρκεί να λειτουργήσετε τον κινητήρα χωρίς να τον επιβραδύνετε, σπρώξτε απαλά το κουμπί του κυλίνδρου που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καρουλιού στο έδαφος. Κάτω από τη δράση φυγοκεντρικών δυνάμεων, το καλώδιο θα επιμηκυνθεί, τα κοπτικά μέρη θα κοπούν με το μαχαίρι που βρίσκεται στην ποδιά του σώματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αποφύγετε το σπάσιμο του κυλίνδρου κοπής, μην χτυπάτε πολύ δυνατά το ρολό. Καθορίστε την ελάχιστη απαιτούμενη δύναμη της πρόσκρουσης πειραματικά, βαθμιαία την αυξάνετε, ξεκινώντας με χαμηλή δύναμη.

**Φόρτωση του ρολού με κορδόνι****ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο (ίνα) μεγαλύτερο από τη συνιστώμενη διάμετρο. Η αύξηση της διαμέτρου του καλωδίου προκαλεί υπερφόρτωση και μείωση της ποιότητας κοπής.

Για να αντικαταστήσετε το κορδόνι (ίνα), ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- πιέστε τις δύο κλειδαριές καρουλίων στο πλάι και αφαιρέστε το κάλυμμα
- **αφαιρέστε την μπομπίνα και το ελατήριο**
- **καθαρίστε τον κύλινδρο από τα υπολείμματα του χρησιμοποιηθέντος κορδονιού**
- κόψτε 5-6 μέτρα από το νέο κορδόνι, διπλώστε το στο μισό και στερεώστε το σημείο της αναδίπλωσης του κορδονιού στον κύλινδρο με τον ίδιο τρόπο που ήταν τοποθετημένο το χρησιμοποιημένο κορδόνι
- περιστρέψτε το κορδόνι του καρουλίου προς τις δύο κατευθύνσεις, αν υπάρχει μια διαχωριστική πλευρά στο καρούλι, οδηγείτε κάθε κατεύθυνση στο δικό του κανάλι
- ασφαλίστε τα άκρα του καλωδίου αφήνοντας ελεύθερα 15-20 cm ελεύθερα στις ειδικές υποδοχές του καρουλίου, που θα σας επιτρέψουν να συναρμολογήσετε την τροχαλία χωρίς να τυλίξετε το κορδόνι
- Τοποθετήστε τα χαλαρά άκρα του κορδονιού στις οπές του καλύμματος του καρουλίου
- εισαγάγετε το ελατήριο, το πηνίο μέσα στο περίβλημα της τροχαλίας, στερεώστε το κάλυμμα
- με αιχμηρή κίνηση τραβήξτε τα άκρα του καλωδίου από την τροχαλία 1-2 cm, έτσι ώστε το κορδόνι να εξέλθει από τις σχισμές του πηνίου και το πηνίο να μετακινηθεί στη θέση λειτουργίας

Εάν το κορδόνι είναι καλά τυλιγμένο και ο κύλινδρος συναρμολογείται τραβώντας ταυτόχρονα τα ελεύθερα άκρα του κορδονιού και πιέζοντας στιγμιαία το κουμπί του καρουλίου, το κορδόνι πρέπει να απελευθερωθεί κατά 20-25 mm. Αφού τοποθετήσετε το κορδόνι, εάν είναι απαραίτητο, κόψτε το πλεόνασμα του ελεύθερου κορδονιού έτσι ώστε οι άκρες να έχουν το ίδιο μήκος που δεν υπερβαίνει τα 20 εκ.

**Εργασία με το μαχαίρι**

Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με ένα μαχαίρι με τρεις λεπίδες από μέταλλο. Το μεταλλικό μαχαίρι χρησιμοποιείται για την κοπή μεγάλων χόρτων ή ζιζανίων. Για να αποφύγετε την αναπήδηση και την καταστροφή του μαχαριού μην το χρησιμοποιήσετε για να κόψετε θάμνους ή νεαρά δέντρα. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μαχαίρι εάν η περιοχή έχει μεγάλες προεξοχές, εξογκώματα, βαθιές οπές ή αυλάκια. Δεν συνιστάται να εργάζεστε με το μαχαίρι κοντά σε δέντρα, θάμνους, φράκτες. Εάν το μαχαίρι αγγίζει ένα στερεό εμπόδιο, το χλοοκοπτικό θα πεταχτεί πλευρικά με κίνδυνο τραυματισμού. Η σύγκρουση ενός περιστροφικού μαχαριού με πέτρες και άλλα εξωτερικά στερεά αντικείμενα στο γρασίδι προκαλεί, κατά κανόνα, την απόρριψη των μερών τους σε μια απρόβλεπτη κατεύθυνση με μεγάλη ταχύτητα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Απαγορεύεται η εργασία με αμβλύ μαχαίρι. Απαγορεύεται η εργασία με ένα μαχαίρι που έχει ρωγμές, ρινίσματα ή διαφορετικά μήκη λεπίδων. Απαγορεύεται η λειτουργία με μαχαίρι στερεωμένο με φθαρμένα ή κατεστραμμένα παξιμάδια ή ροδέλες. Θυμηθείτε ότι ένα μεταλλικό μαχαίρι που περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, όταν σπάσει ή πεταχτεί από το χλοοκοπτικό, είναι ένας μεγάλος κίνδυνος!

τραυματισμούς.

Σε περίπτωση αυξημένης δόνησης της λεπίδας, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την εγκατάσταση και την ακεραιότητα της λεπίδας, διαφορετικά μπορεί να σπάσει το χλοοκοπτικό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εάν το μαχαίρι χτυπήσει ένα εμπόδιο, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε το μαχαίρι για ζημιά.

Μετά την εργασία, καθαρίστε το χλοοκοπτικό από τα συντρίμια από το κομμένο γρασίδι, ιδιαίτερα καθαρίστε προσεκτικά τον άξονα του μαχαιριού από το γρασίδι. Κατά τον καθαρισμό του άξονα, σε ορισμένες περιπτώσεις είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το μαχαίρι. Σημειώστε ότι ο άξονας έχει ένα αριστερό σπειρώμα και κατά την αφαίρεση του μαχαιριού, το παξιμάδι πρέπει να περιστρέφεται δεξιόστροφα, κλείνοντας τον άξονα όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "Τοποθέτηση του μαχαιριού" αυτού του εγχειριδίου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Για να αποφευχθεί η διατάραξη της ισορροπίας του μαχαιριού, δεν συνιστάται να ακονίζετε το μαχαίρι σε οικιακό περιβάλλον χωρίς ειδικό εξοπλισμό. Εάν το μαχαίρι είναι αμβλύ ή οι κοπτικές άκρες είναι κατεστραμμένες, αντικαταστήστε το μαχαίρι με ένα νέο.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όλες οι εργασίες συντήρησης του χλοοκοπτικού, εκτός εκείνων που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες συντήρησης και λειτουργίας, πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οι ημερομηνίες συντήρησης είναι μόνο για κανονική χρήση. Σε ακραίες συνθήκες εργασίας (βαριά σκόνη, βαριά φορτία) ή σε μεγαλύτερες εργάσιμες ημέρες, τα διαστήματα που έχουν ρυθμιστεί πρέπει να μειωθούν. Οι τύποι των εργασιών και των ωρών εξυπηρέτησης εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Όλες οι εργασίες συντήρησης γίνονται με προστατευτικά γάντια όταν ο κινητήρας είναι κρύος.

Είδη εργασιών συντήρησης		πριν ξεκινήσετε την εργασία	μετά την ολοκλήρωση της εργασίας	μετά από κάθε πλήρωση της δεξαμενής	μηνιαία	σε περίπτωση ζημιάς	αν είναι απαραίτητο
Ολόκληρη η συσκευή	Οπτική επιθεώρηση	•		•			
	Καθαρισμός		•				
Μοχλοί ελέγχου	Έλεγχος λειτουργίων	•		•			
Μαχαίρι κοπής του κορδονιού*	Έλεγχος ακονίσματος	•					
	Ακόνισμα						•
Φίλτρο καυσίμου *	Έλεγχος				•		
	Αντικατάσταση					•	•
Δεξαμενή καυσίμου	Καθαρισμός				•		
Μειωτήρας	Λίπανση						Κάθε 20 ώρες εργασίας / τουλάχιστον 1 φορά ανά εποχή

Είδη εργασιών συντήρησης		πριν ξεκινήσετε την εργασία	μετά την ολοκλήρωση της εργασίας	μετά από κάθε πλήρωση της δεξαμενής	μηνιαία	σε περίπτωση ζημιάς	αν είναι απαραίτητο
Κεφαλή του χορτοκοπτικού*	Επιθεώρηση	•					
	Αντικατάσταση					•	
	Έλεγχος τοποθέτησης			•			
Φίλτρο αέρα*	Καθαρισμός		•				•
	Αντικατάσταση					•	•
Πτερύγια ψύξης κυλίνδρου	Καθαρισμός		•				•
Ανοίγματα ψύξης του κινητήρα	Καθαρισμός		•				•
Μπουζί*	Έλεγχος κατάστασης των ηλεκτροδίων				•		•
	Αντικατάσταση					•	100 ώρες λειτουργίας
Βίδες και παξιμάδια στερέωσης	Επιθεώρηση	•					
	Σφίξιμο						•
Δίκτυο σπινθήρων στο σιγαστήρα	Έλεγχος				•		
	Αντικατάσταση						•

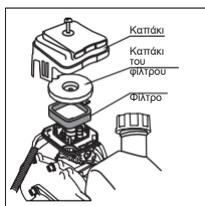
\*Αυτά τα εξαρτήματα είναι αναλώσιμα και δεν μπορούν να αντικατασταθούν με εγγύηση.

### Φίλτρο αέρα

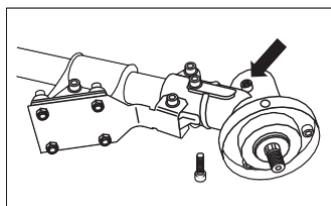
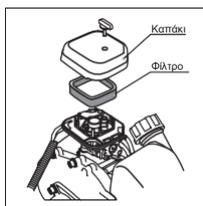
Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου αέρα κάθε 10 ώρες λειτουργίας. Η κατάσταση του φίλτρου αέρα είναι μια από τις βασικές προϋποθέσεις για αξιόπιστη λειτουργία του κινητήρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και το πλένετε καλά, πρώτα σε σαπουνόνερο, στη συνέχεια σε καθαρό ζεστό νερό. Ξηράνετε το φίλτρο σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την εισαγωγή του φίλτρου με 2-3 σταγόνων λαδιού κινητήρα (πιν. 14).



Πιν. 14



Πιν. 15

### Μπουζί

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των μπουζιών. Αν εντοπιστεί ρύπανση, καθαρίστε το κερί με μεταλλική βούρτσα και ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων. Η απόσταση πρέπει να είναι 0,5-0,6 mm.

### Σύστημα ψύξης

Όταν τα στόμια ψύξης είναι μολυσμένα με προϊόντα κοπής και λάσπη λαδιού, χρησιμοποιήστε ένα πινέλο ή / και μπουκάλι με πεπιεσμένο αέρα για καθαρισμό. Τα βρώμικα πτερύγια στον κύλινδρο του κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση και ζημιά. Καθαρίζετε τα κυλινδρικά πτερύγια τακτικά με βούρτσα ή / και πεπιεσμένο αέρα.

### Σιγαστήρας

Ελέγχετε περιοδικά τον απαγωγό σπινθήρων του κινητήρα, που είναι μια μεταλλική μάσκα τοποθετημένη στην έξοδο σιγαστήρα / καυσαερίων. Ο βρώμικος απαγωγός σπινθήρων μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την απόδοση του κινητήρα και την ποιότητα κοπής. Εάν εντοπιστεί ρύπανση, καθαρίστε τον απαγωγό σπινθήρων με μια βούρτσα.

### Μειωτήρας

Στα διαστήματα που αναφέρονται στον πίνακα των τύπων εργασιών συντήρησης, ελέγξτε για το γρασίδι στο μειωτήρα. Αφαιρέστε τον κοχλία που βρίσκεται στο πλάι του μειωτήρα / κιβωτίου ταχυτήτων (πιν. 15). Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε γράσο κιβωτίου ταχυτήτων με σύριγγα ή αντικαταστήστε το λιπαντικό επικοινωνώντας με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

ο χρήστης εξαλείφει μόνο τις δυσλειτουργίες που αναφέρονται παρακάτω. Άλλες βλάβες πρέπει να επισκευαστούν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΠΙΘΑΝΕΣ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΤΟΥΣ

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Τρόπος αφαίρεσης
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	Το κλειδί ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση «Off» (Σβησμένο).	Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση «On» ενεργοποιημένο.
	Άδεια δεξαμενή καυσίμου ή το βύσμα αέρα στη γραμμή καυσίμου.	Ρίξτε μείγμα φρέσκου καυσίμου στη δεξαμενή καυσίμου, εξαερώστε τη γραμμή καυσίμου με την αντλία μέχρι να εμφανιστεί το καύσιμο στο καπάκι της αντλίας.
	Έλλειψη καυσίμου στο καρμπυρατέρ.	Πέστε το κάλυμμα της αντλίας χειρός σταθερά 5-7 φορές.
	Το καρμπυρατέρ είναι πλημμυρισμένο με καύσιμο (λόγω εσφαλμένης τάξης εκκίνησης).	Επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης ρυθμίζοντας το μοχλό ελέγχου της πεταλούδας στην ανοικτή θέση. Εάν είναι απαραίτητο, ξεβιδώστε το μπουζί και στεγνώστε.
	Παλιά ή ακατάλληλα παρασκευασμένα μείγματα καυσίμων.	Αποστραγγίστε το μείγμα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου. Ρίξτε φρέσκο μείγμα καυσίμου.
	Το μπουζί είναι μολυσμένο ή ελαττωματικό.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Ο κινητήρας είναι ασταθής στο ρελαντί.	Βρώμικο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Παλιά ή ακατάλληλα παρασκευασμένα μείγματα καυσίμων.	Αποστραγγίστε το μείγμα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου. Φορτίστε με νέο μείγμα καυσίμου.
	Το καρμπυρατέρ είναι βουλωμένο.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικών υπηρεσιών.
Ο κινητήρας δεν λαμβάνει ταχύτητα / στροφές.	Βρώμικο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Παλιά ή ακατάλληλα παρασκευασμένα μείγματα καυσίμων.	Αποστραγγίστε το μείγμα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου. Φορτίστε με νέο μείγμα καυσίμου.
	Το εργαλείο εργασίας του προϊόντος εμποδίζεται από ξένα σώματα.	Σταματήστε τον κινητήρα και καθαρίστε το εργαλείο.
Ο καπνός από το σιγαστήρα / εξάτμιση.	Μη σωστά παρασκευασμένο μείγμα καυσίμου.	Αποστραγγίστε το μείγμα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου. Γεμίστε με ένα νέο μείγμα καυσίμων που έχει παρασκευαστεί σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή λαδιού.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το χλοοκοπτικό πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, χωρίς σκόνη. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από την ατμοσφαιρική βροχόπτωση κατά την αποθήκευση. Οι ατμοί οξέων, τα αλκάλια και άλλες επιθετικές ακαθαρσίες δεν πρέπει να υπάρχουν στον αέρα.

Φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 1 έως +35 °C και σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80% στους 20 °C. Η διάρκεια ζωής δεν είναι περιορισμένη.

Η συσκευή δεν πρέπει να είναι προσβάσιμη από παιδιά κατά την αποθήκευση.

Σε περίπτωση διακοπής της εργασίας για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να εκτελεστούν οι ακόλουθες ενέργειες:

1. Αποστραγγίστε το μείγμα καυσίμου από τη δεξαμενή καυσίμου.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρμπουρατέρ και τους εύκαμπτους σωλήνες καυσίμου.
3. Καθαρίστε την κεφαλή, το προστατευτικό κάλυμμα και το περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων από τα συντρίμια.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Αφαιρέστε το μπουζί με κρύο κινητήρα.**

4. Ξεβιδώστε το μπουζί.
5. Γεμίστε το άνοιγμα του μπουζιού με 3-5 ml καθαρού λαδιού δίχρονου κινητήρα.
6. Τραβήξτε αργά το κορδόνι εκκίνησης πολλές φορές, έτσι ώστε οι εσωτερικές επιφάνειες του κυλίνδρου και του εμβόλου να καλύπτονται με λάδι.
7. Τοποθετήστε το έμβολο στην επάνω θέση (τραβήξτε το καλώδιο εκκίνησης, ελέγξτε τη θέση του εμβόλου μέσω του ανοίγματος του μπουζιού).
8. Βάλτε το μπουζί στη θέση του.

### Επανάληψη εργασίας μετά από μακροχρόνια αποθήκευση.

1. Ξετυλίξτε το μπουζί.
2. Γυρίστε τη μονάδα προς τα κάτω με την οπή του μπουζιού και τραβήξτε δυνατά το καλώδιο του εκκινήτη αρκετές φορές για να απομακρύνετε το υπερβολικό λάδι από το θάλαμο καύσης. Μην αφήνετε το λάδι στο πώμα του μπουζιού.
3. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε, ξεπλύνετε με καθαρή βενζίνη και στεγνώστε το μπουζί ή εγκαταστήστε ένα νέο.
4. Προετοιμάστε τη συσκευή για χρήση. Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου με φρέσκο καύσιμο.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η συσκευή μπορεί να μεταφερθεί με οποιοδήποτε τύπο κλειστής μεταφοράς με ή χωρίς τη συσκευασία του κατασκευαστή, με το προϊόν να προστατεύεται από μηχανικές βλάβες, ατμοσφαιρικές βροχοπτώσεις, έκθεση σε χημικά δραστικές ουσίες. Οι ατμοί οξέων, τα αλκάλια και άλλες επιθετικές ακαθαρσίες δεν πρέπει να υπάρχουν στον αέρα. Κατά τη διάρκεια εργασιών φόρτωσης και εκφόρτωσης, η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε κραδασμούς, πτώσεις και ατμοσφαιρική βροχόπτωση.

Οι συνθήκες μεταφοράς της συσκευής υπό την επίδραση κλιματικών παραγόντων:

— θερμοκρασία αέρα από - 40 έως + 40 °C.

— σχετική υγρασία όχι μεγαλύτερη από 80% στους 20 °C.

Κατά τη μεταφορά του χλοοκοπτικού σε μικρές αποστάσεις (όταν μετακινείται από ένα χώρο εργασίας σε άλλο), συνιστάται η διακοπή του κινητήρα. Φορέστε τη μηχανή που κρέμεται από τη ζώνη ενώ κρατάτε τις λαβές. Αποφύγετε την επαφή με το σιγαστήρα των τμημάτων του σώματος (υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων) και εύφλεκτων ουσιών (κίνδυνος πυρκαγιάς).



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Ποτέ μην μετακινείτε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με περιστρεφόμενο ρολό ή μαχαίρι.**

Προκειμένου να αποφευχθεί πιθανή ζημιά, καθώς και διαρροή καυσίμου, όταν ένα χλοοκοπτικό μεταφέρεται με αυτοκίνητο, πρέπει να ασφαρίζεται έναντι κυλίσεως. Είναι ασφαλέστερο να μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με κενή δεξαμενή.

---

### **ΕΓΓΥΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ**

---

Το προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Η περίοδος εγγύησης αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης και ισχύει από την ημερομηνία πώλησης. Η πολιτική εγγύησης παρέχεται στην κάρτα εγγύησης.

---

### **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ**

---

Η μέση διάρκεια ζωής του προϊόντος, σύμφωνα με τους κανόνες λειτουργίας του πελάτη, είναι 5 χρόνια.

---

### **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ**

---

Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στην τεχνική αυτοκόλλητη ετικέτα του προϊόντος.

---

### **ΕΙΣΑΓΩΓΕΑΣ**

---

Διεύθυνση και επαφές του εξουσιοδοτημένου εισαγωγέα:

Ο κόσμος των εργαλείων Βουλγαρία ΕΠΕ (Svetat na instrumentite Ltd), Σόφια, οδ. Μάλασέβσκα 8, τηλ.: 02 423 9806

Οι χορτοκοπτικές μηχανές βενζίνης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες οδηγίες και εναρμονισμένα

πρότυπα: EC Council Directive 2006/42/EC

EN11806-1:2011

EN4871:2009

EN22868:2011



Κατασκευάζεται στην Κίνα

**EN** EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY  
**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE  
**ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE  
**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE  
**DE** EG/EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG  
**BG** Декларация за съответствие EO/EC  
**RO** Declarație de conformitate CE/UE  
**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES/EU  
**HU** EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

NR/No 005C/TW/2021

TOOLS WORLD BULGARIA LTD  
8 Malashevska Str., 1202 Sofia, Bulgaria

**EN the Manufacturer, declare on our sole responsibility that the following product:**

**FR** le Fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant  
**ES** el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el siguiente producto  
**IT** il Fabbricante, dichiara sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seguente prodotto  
**DE** erklärt der Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das folgende Produkt  
**BG** като Производител декларираме на наша единствена отговорност, че следният продукт  
**RO** în calitate de producător, declarăm pe propria noastră răspundere că următorul produs  
**PL** jako producent deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt  
**CS** výrobce, prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že následující výrobek  
**HU** a gyártó, kizárólagos felelősségünkre kijelenti, hogy az alábbi termék

Product: **EN** Gasoline brush cutter / **FR** À ESSENCE COUPE-BORDURE DE JARDIN/  
**ES** RECORTADORA DE CÉSPED A GASOLINA / **IT** TAGLIAERBA DA  
GIARDINO A BENZINA **DE** BENZIN-MOTORSENSE / **BG** БЕНЗИНОВ  
ГРАДИНСКИ ТРИМЕР / **RO** PE BENZINĂ DECUPATOR DE GRĂDINĂ /  
**PL** SPALINOWA PODKASZARKA OGRODOWA /  
**CS** BENZÍNOVÝ VYŽÍNAČ/KŘOVINOŘEZ / **HU** BENZINES KERTI  
FŰKASZA

Factory model: CN-330, CN-430, CN-520

Trade model: DT-33, DT-33S, DT-43, DT-43S, DT-52, DT-52S

Item number: 9622277, 9622377, 9622477, 9622577, 9622677, 9622777

Brand: DENZEL

**EN was designed, manufactured and marketed in accordance with the following Directives**

**FR** a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux directives suivantes  
**ES** fue diseñado, fabricado y comercializado de acuerdo con las siguientes Directivas  
**IT** è stato progettato, fabbricato e commercializzato in conformità alle seguenti Direttive  
**DE** wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien entwickelt, hergestellt und vertrieben  
**BG** e проектиран, произведен и пуснат на пазара в съответствие със следните директиви  
**RO** a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu următoarele directive  
**PL** został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony do obrotu zgodnie z następującymi dyrektywami  
**CS** byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s následujícími směrnici

**HU** az alábbi irányelveknek megfelelően tervezték, gyártották és forgalmazták:

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2000/14/EC , 2005/88/EC

Annex V

**EN Guaranteed sound power level / FR** Niveau de puissance acoustique garanti / **ES** Nivel de potencia acústica garantizado / **IT** Livello di potenza sonora garantito / **DE** Garantierter Schalleistungspegel / **BG** Гарантирано ниво на звукова мощност / **RO** Nivel de putere sonor garantat / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **CS** Zaručená hladina akustického výkonu / **HU** Garantált hangteljesítmény :

110,0 db (A) –DT-52, DT-52S  
112,0 db (A) –DT-33, DT-33S, DT-43, DT-43S

**EN Measured sound power level / FR** Niveau de puissance acoustique mesuré / **ES** Nivel de potencia acústica medido / **IT** Livello di potenza sonora misurato / **DE** Gemessener Schalleistungspegel / **BG** Измерено ниво на звукова мощност / **RO** Nivelul de putere sonor măsurat / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **HU** Mért hangteljesítményszint:

108,1 db (A) –DT-52, DT-52S  
109,9 db (A) –DT-33, DT-33S, DT-43, DT-43S

**EN European standards/ FR** et les normes européennes applicables suivantes/ **ES** y las siguientes normas europeas aplicables/ **IT** e le seguenti norme europee applicabili/ **DE** und die folgenden geltenden europäischen Normen/ **BG** и следните приложими европейски стандарти/ **RO** și următoarele standarde europene aplicabile/ **PL** oraz następujące obowiązujące normy europejskie/ **CS** a následující platné evropské normy/ **HU** és az alábbi vonatkozó európai szabványokat:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

**EN Person responsible for preparation and keeping of technical documentation**

**FR** Personne responsable de la préparation et de la tenue de la documentation technique

**ES** Persona responsable de la preparación y conservación de la documentación técnica

**IT** Persona responsabile della preparazione e conservazione della documentazione tecnica

**DE** Verantwortlicher für die Erstellung und Führung der technischen Dokumentation

**BG** Лице, отговорно за изготвянето и поддържането на техническа документация

**RO** Persoana responsabilă pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice

**PL** Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej

**CS** Osoba odpovědná za přípravu a vedení technické dokumentace

**HU** A műszaki dokumentáció elkészítéséért és vezetéséért felelős személy:

Konrad Marek – Technical Director EU , ul. Marynin 25B, lok.47, 01-469 Warszawa, Polska.

Date and place 27.11.2021

Name, Surname, position Georgi Dimitrov Signature

*Marketing Manager*

